

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

 $\frac{1}{4}$ an 10 franci, $\frac{1}{2}$ an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-ora 6 cr.
a treia-ora 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Măcelarilor nr. 21.

Se prenumără și la poște și la librării.

În România:

la dnul Carol Schulder în București, strada
Labirint nr. 4.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscripte nu se inapoiază

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Kulturegylet-ul ardelenesc.

(D—s). Cine n'a auzit de acest nume și de diabolica sa muncă? Timp de zece ani de când există, de când fără preget și neobosit lucrează, i-a succes să fie cunoscut chiar și afară de hotarele acestor țări.

S'a născut în creerii câtorva profesori dela universitatea din Cluj, a fost alimentat de *sentimentul public* al poporului maghiar; crescut și întărit de — *statul oficios*; ear' astăzi își sërbează iubilul cu necesara alarmă a presei și cu indispensabila asistență a lui Pázmándy, Horváth, Bartha et *tutti quanti* până la *secretarul de stat* Berzeviczy Albert.

Cu zece ani mai înainte, în 12 Aprilie 1885, s'a ținut în faimoasa Redută din Cluj ședința de constituire, și s'a înghiebat cu ceremonii relativ modeste, astăzi atât de cunoscuta societate de — *maghiarizare*.

Eată ce scriam noi atunci, cu zece ani mai înainte:

„Reuniunea proiectată de Clujeni este organizarea luptei pe viață și moarte, este declarațiunea de războiu făcută de o parte a țării celeilalte.

„Nu voim să primim acest războiu. Încungiurați de toate părțile de niște dușmani cu mult mai primejdioși și mai neîmpăcați ca Maghiarii, ni-se impune în tot momentul convingerea, că mai curând ori mai târziu noi și Maghiarii vom fi avizați unii la alții și conștiința noastră națională se revoltă contra gândului de a ne consuma astăzi puterile, pentru-ca să-i slăbim pe ei. Nu tăgătuim, că au tot dreptul de a se organiza, susținem însă, că rău fac de se organizează. De aceea am stăruit și stăruim să renunțe la o parte din aspirațiunile lor altfel legitime, precum sîntem și noi gata să renunțăm la aceeași parte din aspirațiunile noastre tot atât de legitime...

Așa scriam noi cu zece ani mai înainte. Ear' astăzi, după zece ani de luptă grea și înțepită, după zece ani de violente persecutări și atacuri tot mai agresive, sîntem siliți să retragem, dacă nu tot, cel puțin o mare parte din ceea-ce am scris atunci. Motiv la această retracțiune ne dă în primul rînd activitatea plină de primejdii a societății de maghiarizare EMEKE, al cărui iubilul de 10 ani s'a sêrbat alaltăieri în Székely-Udvar-

hely. Secretarul societății a dat seamă în public despre această activitate, al cărui rezultat este considerabila sumă de aproape 2 milioane florini; și apoi un imens rezultat moral, cîștigate toate pe socoteala noastră.

Kultur-egylet-ul ardelenesc, după raportul secretarului Sándor József, a susținut până acum 230 diferite instituțiuni culturale; în 170 de comune în mare parte locuite de Români au făcut școale elementare; ear' permanent se îngrijește din budgetul anual de: 1 școală agricolă, 1 școală elementară pentru băieții servitorilor dela trenuri, 8 școale elementare, 10 kisdékovuri, 8 asile de copii, 46 școale confesionale, 5 școale de industrie și 1 școală comercială. Afară de acestea remunerează 4 posturi de învățătoare pentru lucru de mână; dă stipendii pentru 1 elev dela școala reală și 1 dela gimnaziu; premiază 7 învățători; ajută 12 școale confesionale și 5 de ale reuniunilor; susține și spriginește biblioteci populare, tipărește cărți, colecțiuni de versuri patriotice etc. Aceste toate din budgetul anual, în decursul unui singur an. Ear' ca cheltueli extraordinare pentru 1895 s'a prelininat din casa generală suma considerabilă pentru: întemeierea unei orfanotrofii și a unei școale elementare, numite după numele lui *Kossuth*; apoi 200 fl. pentru ajutorarea societăților teatrale din provincie; pentru edarea unui op istoric 1000 fl., a unui legendar 2000 fl. și alte multe.

Eată la ce rezultat a ajuns „societatea culturală maghiară“ din Cluj, despre care se zicea la întemeiere, că „este o organizare în contra pericolului ce amenință maghiarimea din partea valahisării“, se zicea că este un „legitim mijloc de apărare“ și că n'are decât „tendințe defensive“. Activitatea relativ scurtă de 10 ani a dovedit însă cu triste rezultate pentru noi, că ea a trecut în curînd în poziție ofensivă și cu cele mai sigure mijloace a atentat mereu și cu insistență la naționalitatea noastră. Că totuși n'a putut să ajungă la mari rezultate în direcția aceasta este a se mulțumi *conștiinței* și *curentului național*, trezit în noi tocmai în urma aștorfel de mijloace agresive. Cu toate acestea, nu putem zice că n'a ajuns la nici un rezultat. Ca o mică pildă putem aminti școala pentru băieții servitorilor dela trenuri, elevii căreia în mare majoritate sînt români din *A p a h i d a*, *C o j o c n a*, etc. Des-

pre unul dintre acești elevi s'a scris în foile românești, că după un an de frecventare a acestei școli, n'a mai vrut să vorbească cu părinții sei românești și declamă ore întregi la „*Szózat*“ și „*Talpra magyar*“. E un mic exemplu, destul de caracteristic însă, și suficient, să observăm cât de bine pericolul ascuns în *mijloacele culturale și defensive* ale societății de maghiarizare, care astăzi își sërbează iubilul de 10 ani de asemenea activitate.

Astfel de casuri vor fi multe și poate vor fi și mai grave decât acesta, care însă rămân taina dlui Sándor József și a celorlalți, și despre care raportul anual de sigur nu amintește nimic. Noi însă trebuie să ne gîndim mereu și cu seriozitate la aceste latente pericole, și să le cumpenim bine, mai ales acum, când avem privilegiu să facem reprivirea necesară asupra activității neobosite, ce a desvoltat timp de 10 ani „Kultur-egylet“-ul la început cu pretenții atât de „modeste“.

Trebuie să ne dăm seamă mai ales ce-am făcut noi, întreaga societate română și ce-au făcut mai virtos societățile noastre culturale pentru *apărarea* noastră. Noi într'adevăr n'avem și nu putem avea tendințe agresive; nouă ni-e destul și sîntem veseli, dacă vom pute să ne apărăm cu succes în contra diferitelor mijloace „culturale“, cu care se atentează zilnic și pe mii de căi la naționalitatea noastră. Noi vom fi pe deplin mulțumiți dacă societatea română străbătută de un energetic curent național va ști să ferească pe toți fiii sei de ori-ce rătăcire, ca astfel Gáll József-ii, Moldován Gergely-ii, Alexics-ii și ceilalți să nu mai aibă pomenire. Vom fi mulțumiți, dacă societățile noastre culturale vor spori; dacă vom pute înregistra mereu înființări de case românești, de societăți de lectură, de reuniuni de muzică și cântări etc.; dacă mama societăților noastre culturale „*Asociațiunea Transilvană*“ își va face cu sfințenie datoria, îngrijind mai ales de cultura poporului derînd. Vom fi mulțumiți și nu ne vom teme de nici un pericol, dacă autoritățile noastre bisericești și școlare se vor îngriji ca să avem școli multe și bune, învățători harnici și mai presus de toate — buni naționaliști.

Noi Românii nu ne temem de desnaționalizare, nici chiar atunci, când și mai agresive ar fi atentatele maghia-

risării, când statul și-ar angaja și mai tare puterea și forțele sale, și când și mai crâncenă ar trebui să fie lupta de apărare contra lor. Conștiința națională, o conștiință puternică și vecinic trează, ne va apăra cum în decursul atîtor secolii de grea încercare ne-a apărât de această primejdie. Dar' înzeștraiți cu armele culturii și îndeosebi ale *culturii naționale* lupta ne va fi mai ușoară și biruința mai sigură.

E bine să medităm cu acest privilegiu asupra acestora, dar' bine să medităm întotdeauna.

Delegațiuni e. După cele mai noue știri contele Goluchowsky își va ține *exposé*-ul seu în comisie pentru afacerile externe a delegației maghiare — Marți, în 11 l. c. st. n. Pe Joi, în 13 l. c., se așteaptă *exposé*-ul ministrului de războiu Kriegerhammer. Sesiunea delegațiilor va ține vre-o trei săptămâni.

Școale de stat. Din incidentul sêrbării milleniului, după-cum este cunoscut, ministrul de instrucțiune cu aprobarea legislative a luat în perspectivă ridicarea a 400 de școale elementare de stat, cu limba de propunere maghiară, și anume cu considerare la acele locuri, unde naționalitatea maghiară și caracterul populațiunii maghiare se pare amenințat. După acest plan se vor ridica încă în anul 1895 două sute și în anul 1896 asemenea 200 de astfel de școale. Spe-sele pentru școalele ce au să se ridice în acest an, sînt asigurate în budget, însă organizațiunea acestor nouă școale, deși inspectorii școlari au căpătat la timp îndrumări, nu este nici pe jumătate gata. Din *causa aceasta*, ministrul de instrucție a *prorocet* pe inspectorii școlari, printr'o ordinațiune circulară, ca cu cel mai mare zel și cât se poate de iute să completeze organizațiunea școalelor, cari au a se deschide în anul 1895/96, pertractând în persoană cu respectivele oficii comunale. Nu se poate trage la îndoială, că inspectorii regești își vor împlini datoria lor fără întârziere și cu zel patriotic. Și totuși afirmă, că nu vreau maghiarizare!.

Din Bihor.

(Red-șiuni după sinoade).

Deabia a trecut o lună, de când s'a încheiat sinodul eparchial din Arad, prin urmare va fi încă în memoria deputaților sinodali scena improvisată de înaltul presidiu în

în timpul redobîndirii independenței și a pozițiunii politice a României, culminează viața lui Michail Cogălniceanu. În mijlocul acestor împregiurări, el a desêvirșit cel mai însemnat act politic al vieții sale, un act care nu numai se cuvine, dar' care e datorie a-l scoate cât mai mult la lumină, spre admirațiunea contemporanilor și spre exemplu de imitat pentru cei-ce vor veni după noi.

După-ce Plevna și-a închinat steagul dinaintea regelui Carol I., care după secolii cel dintău a dus armata română în luptă și la victorii, Români s'au întors la vetrele lor, căci ei nu merșeră în războiu de mândrie sau de vanitate, ci numai pentru a-și făuri neafrinarea în fața lumii și pentru a ajuta unui popor creștin ca să devină și el liber, ear' Rușii au pășit înainte până sub zidurile Constantinopolului, unde au stors dela Turcii înghinchiati tratatul de San-Stefano.

Rusia recunoscuse încă din 4/16 Aprilie 1877 independența României prin un tractat formal, care îndreptat direct în contra Sultanului, consemnă faptul ruperii vechilor legături dintre Români și Turci și încetarea lor.

În urmă, Rusia întăria recunoașterea acestui fapt în momente grele, în momentul unei înfrângeri neașteptate, chemându-ne să-i dăm ajutor și punînd sub comanda domnului României propria ei armată, care asedia Plevna sub înșii ochii împăratului Alexandru II. Dar' după înfrîngerea inimicului, serviciul inimos fu uitat și Rusia nu îngădui ca România să participe la tratativele de pace. Mai mult, ea decidea într'un tratat de noi fară noi, stipulînd pentru sineși incorporarea districtelor basarabiene, date Ro-

causa „examenelor de cualificațiune preoțești“, care, așa se vede, că pentru micșorarea cualificațiunii și drepturilor individuale, unde pretinde aceasta eludarea exerciții libere și a manifestățiunii sincere, ale voinței alegătorilor, pentru unele alegeri, contra dictamen-tului „curții“ și contra intereselor poate „familiare“, formează în mîna „clicei importante“ o armă puternică spre exercierea despotismului și spre realizarea nepotismului.

Răpit fiind înaltul presidiu de o iritațiune nejustificabilă în discuția acestei cauze, care e cam susceptibilă, dar' de mare importanță pentru realizarea intereselor particulare-familiare ale „curții“ și totodată binemotivată pentru exercierea drepturilor canonice, concretizată episcopilor, între gesticulări prea plastice poate și contra regulilor retorice, a dat într'un ton puțin obișnuit și acomodat vieții constituționale expresiune indignațiunii sale înalte față de „spiritul opozițional“, ce s'a înecuit în Bihor, ca drept și dem n răspuns la spiritul(?) ce domnește astăzi în guvernarea acestei diecese și district consistorial.

E caracteristic, că metropolitul se vâieră pentru indiferentism; eară episcopul nostru se plînge pentru „spirit opozițional“.

Deoarece înaltul presidiu enunțiațiunea sa, sau mai bine zis: amenințarea ex-catedra a făcut-o cu multă și amară indignațiune, și între expresiuni, precum s'a văzut, puțin socotite, dar' destul de vătămătoare pentru reputațiunea și caracterul unor bărbați, ale căror merite pe terenul bisericesc național sînt recunoscute și stau mai presus decît ale „clicei“; avem datorință sfîntă să ne facem și noi observările noastre.

În viața constituțională conceptele „spirit opozițional“ și indiferentism sînt manifestațiunea și graduearea „neîndestulirii“ cu mersul afacerilor!

Până când „spiritul opozițional“ e criteriul intereselor al membrilor față de mersul afacerilor, — până unde se pot exinde fără compromiterea demnității lor; până atunci indiferentismul e criteriul desgustării și al indignării, provenit din cunoașterea exactă a factorilor, cari sînt la stăpînire, și a sfetnicilor lor, cari cu puterea „primă de sus“, pentru realizarea „împărăției lor“ alterează simțul conștiinței, al dreptului și principiul constituțional. Urmarea acestora e apoi, că elementul conștiu de principiul dreptului, și pătruns de idea adevărului, vîzîndu-se pe cîmpul luptelor vis-à-vis, cu un „vis major“ al vieții constituționale, în forma unui sistem de închisiție spirituală și morală, se retrage, dînd teren liber „celor

măniei de Europa, prin tratatul de Paris din 1856 și asigurate ei de Rusia prin un articol special al convențiunii din Aprilie 1877.

Împăratul Alexandru II. trimisese pentru negociarea tratatului de pace cu Turcia pe unul din cei mai ageri diplomați ai sei, pe comitele Ignatiev. Trecînd din San-Petersburg spre Busfor, comitele Ignatiev se opri în București, pentru „a lămuri oare-cari chestiuni... asupra cărora Rusia nu poate fi îngăduitoare... și pentru cari ea aștepta dela guvernul român o aprețiere dreaptă și rațională a situațiunii sale și a acelei a guvernului împărateasc“. Așa glăsuia scrisoarea principelui Gorceacow către Michail Cogălniceanu, și comitele Ignatiev, însărcinat cu înmînarea ei, dădu explicațiunile cuvenite. Era vorba de cedarea de bunăvoie a teritorului basarabian.

Atunci, în acele împregiurări, delicate și primejdioase totdeauna, se vîzu ce tărie reprezentă o țeară de cetățeni liberi. Un imperiu mare și puternic, care sdrăbise pe inimicul seu într'un războiu victorios, cerea cu stăruință o cesiune de teritor delu un stat mic și care nu putea să se măsore în nici un chip cu dînsul. Să se fi petrecut faptul în timpul domniilor regulamentari! Dacă Bibescu cedă pretențiunilor călugărilor greci și ascultă necondiționat de ordinele ce-i veniau din afară, ce nu ar fi făcut el pentru a îmblânzi pe un împărat victorios? Cu totul altfel s'au petrecut însă lucrurile la 1878.

Când se auziră în țeară pretențiunile Rusiei, se ridică mare larmă. Simțămîntul țării era; nu avem nici pămînt, nici cetățeni de vînzare sau de schimbare. Simțămîntul

FOIȚA „TRIBUNEI.“

Michail Cogălniceanu.

Răspunsul domnului Dimitrie A. Sturdza la discursul de recepțiune al domnului A. D. Xenopol.

(Urmare).

Pretindeau călugării greci nu numai că ei sînt stăpâni absoluți ai unei a cincia parte a teritorului românesc, dar' că ei au dreptul a nu admite vre-un control în administrarea și în întrebuințarea unei averi teritoriale atât de imense, prin care ei străinii, exercitau o influență necontestabilă în toate afacerile țării în cele politice ca și în cele economice.

Generațiunea domniilor regulamentare nici nu a îndrăsnit să cugete măcar la scoaterea din mîna călugărilor greci a acestei averi, răpite națiunii în timp de restriște cu violențe și cu forță.

Ca în toate, domniii regulamentari, umiliți și cu capul plecat, se sbuciumau să convingă pe stăpânii lor de pe malurile Bosforului și ale Nevei, ca să înduplece pe călugării greci să dea statului român măcar ceva din venitul mănăstirilor, ca o compensațiune fiscală pentru ocrotirea și siguranța ce aveau dela legile țării.

În memoriul seu din 1843 Vodă Bibescu propune, ca „licitațiunile pentru arîndarea moșiilor mănăstirilor închinat Locurilor

cătră cancelarul rusesc comitele Nesselrode din 1845, el declară, că în via sa dorință, de a cruța cabinetului imperial dificultăți și de a se conforma voințelor acestuia, el nu face nici o opunere ca, conform punerii la cale a cabinetului imperial cu clerul grecesc, terminul de licitațiune publică pentru arîndările moșiilor să fie amnat până la anul 1852, precum îl cerea clerul grecesc, ear' suma de plată până atunci, să fie cea sumă modestă pe care acel cler o oferia“.

Vodă Bibescu conșude că „aceste sînt singurele puncte, asupra cărora fi este permis de a transige ca șef al statului; dar' că pentru ori-ce alt punct, el nu poate face altceva, decît să se supună cu respect ordinelor superioare, ce cabinetul imperial va binevoi a-i da“. În două puncte Vodă Bibescu aderează la cererile călugărilor greci, în toate celelalte, el se supune ordinelor din San-Petersburg.

Eată situațiunea regulamentului organic. Trecuseră de atunci douăzeci de ani. România crescuse în mod neînsemnat, în teritor în populațiune, în bogăție; nu se deslegase încă de suzeranitatea Porții și nu ocupă în Europa pozițiunea politică, pe care o are astăzi.

Cu toate acestea Cogălniceanu nu se uită la interesele altora, nu întreaba dacă făcîndu-și datoria el nu strîmbează rostul altora, nu se umilește urmînd numai conveniențelor și ordinelor acelora, cari nu erau stăpânii țării; ci într'o bună dimineată el smulge

S'a vîdit atunci, că țeara intrase în mările marii generațiuni, care hotărîse să rupă toate lanțurile ce țineau națiunea încătușată și să împingă poporul român spre un sbor nou și înalt.

Această deosebire a faptelor, a situațiunilor, a timpurilor, trebuie să o avem necontenit în mintea și în judecata noastră, dacă voim să înțelegem și să pricepem desfășurarea evenimentelor din România în secolul al XIX-lea. Nimeni nu poate răsturna rostul faptelor, căci ele sînt prea mari, prea decisive, prea impunătoare, pentru-ca să se poată vre-odată interverti și să ajungă înjosirea și umilînța admirate, sau mărimea de suflet și virtutea cetățenească nesocotite.

Michail Cogălniceanu nu se mărginește însă în fapte isolate, personale.

Când bătă ora decisivă a liberării poporului român, acea oră gîsește uniți într'un singur mînunchiu, pe cele trei facii ale neamului românesc. — pe Cogălniceanu, pe Rosetti și pe Brătianu. Atunci în ora decisivă, ei au stat cărmaci neobosiți ai navei în lupta cea mare pentru independență, numai apărînd drepturi și situațiuni străvechi, ci mai ales creînd drepturi și situațiuni noue. De aceea acești bărbați apar ca cei mai însemnați dintre toți contemporanii lor.

Abnegațiunea, această distinsă virtute a inimilor mari, abnegațiunea care-i mișcase în tinerețe, când adevărații apostoli aprindeau peste tot locul și în fiecare cetățean focul redeșteptării neamului, acea abnegațiune a stră-

BORSZÉK

in comitatul Csik, Transilvania.

Baie de primul rang.

Între nepătrunse păduri dese de brad 900 M. (2750 urme) peste suprafața mării.

Factori vindecători: climă înaltă subalpină, aer curat bogat în ozon, excelente izvoare vindecătoare de apă feroasă și liberă de fer conținând acid carbonic, băi reci cristaline conținând fer și acid carbonic, băi feroase de mlaștină, băi de puțină conținând acid carbonic sau cetină de brad, institut admirabil aranjat de hidroterapie, masagiu și electricitate.

Borszék-ul e recomandat de autorități celebre din țară și din străinătate pentru: toate felurile de anemie, galbinare, boale de stomac și de intestine, conturbațiuni de digestiune, boale cronice de rinichi și vezică, tuse seacă, expectorații de sânge, catar de plămâni, catar cronic de laringe, boale de nervi, boale femești, scrofule, reumă și podagră, mai ales însă ca băi întăritoare și oțelitoare.

Începutul sezonului la 15 Iunie, durata până la 15 Septembrie.

Călătoria la Borszék: Oaspeților sosiți în gara dela Reghinul-săseșe le stau la dispoziție pentru călătoria mai departe caleaștele comode de ale întreprinderii de diligență obligată prin contract. Călătoria se face fără întreruperi mari schimbându-se caii. Prenotările (pentru locuri singuratic sau caleaștele întregi) sunt a se adresa prin scrisoare sau telegraf la întreprinzătorul:

Miklós-Görög, Szász-Régen. — Prețurile sunt regulate.

Renunțarea la minerala de Borszék se umple și se astupă cu cele mai excelente aparate moderne și se pune în vânzare limpede ca cristalul în deplina ei putere rectoritoare și musantă.

Recunoscută de cea mai curată și mai sănătoasă apă minerală naturală.

Dreptul de vânzare exclusivă a apei noastre îl are bine reputata firmă **Lazăr & Verzár în Brașov** (Brassó), și deci toate comandașele sunt a se adresa la numita firmă, care le execută în cel mai prompt și mai convenabil mod ab Borszék sau Reghinul-săseș.

Comanda mai mici pentru consum privat execută și direcțiunea subscrisă.

Cu prospecte amănunțite și deslășiri precise servește cu toată prevenirea direcțiunea băilor sau medicul balnear Dr. Johann von Szilvassy. [1896] 2—15

Postă și telegraf în loc.

Borszék, Iunie 1895.

Direcțiunea băilor și a stabilimentului.

Hârtie de scrisori
cu inscripția

„Totul pentru Națiune!”

lozinka sublimă a Fetei Române efectuează Librăria „Institutului Tipografic” în ori-ce mărime de hârtie, cu diferite arabescuri, în cutii sau fără cutii.

În editura „Institutului tipografic”
a apărut și se află de vânzare

Prăsirea pomilor

de

D. COMSA,
membru în comitetul central al „Reuniunii române agricole”.

Prețul unui exemplar 12 cr.

Institutul Tipografic în Sibiu

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI”.

1. **Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. **Piperuș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. **Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. **Teiu logănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
8. **Colăciutul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. **Fieca a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. **Îndărăniul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
13. **Blăstăm de mamă.** Legendă populară din giurul Nășăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. **Bunica de Bojena Nămcovă,** tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. **Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. **Pe pământul Turoului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. **Cenușoara.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. **Un pețitor îndărătnic.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. **Prietenul meu Văntură-Teară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
22. **Scăpăratoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. **Fata Cratului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. **Draga mamă!** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
26. **Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. **Sgârșitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. **Lumea prostilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. **Născut-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. **Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. **Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. **Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. **Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. **Poșacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. **Groitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 16 cr. sau 30 bani.
43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. **Rusalina pécourarul.** Poveste de Nicolae Trimbișionu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. **Roma invinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
46. **Clara Milici.** Novela de I. Turghenev Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 80 b.

O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Color-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Maiu 1895.

Budapesta—Predeal										Budapesta, gara de vest — Rușava — Vercorova										Copsa-mică — Sibiu — Avrig — Făgăraș.										
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Orient. Express	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Orient. Express	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	2.20	4.46	11.34	7.11	pl. Copsa-mică sos.	9.34	3.39	6.24	12.35	
10.—	8.05		2.15	pl. Viena . . . sos.	3.—	1.55	1.55	7.20	6.25	8.36	11.—	9.—	9.35	4.—	pl. Viena . . . sos.	5.50		7.23	7.07	6.4	3.57	6.3	1.03	8.50	pl. Copsa-mică sos.	8.11	2.01	5.1	11.01	
8.30	2.15	3.15	5.45	9.15	Budapesta . . . A	5.4	7.25	7.—	1.50	6.20	Vineri	8.30	2.30	7.25	10.25	pl. Budapesta . . . sos.	6.30	10.10	2.10	1.25	9.—	4.19	7.01	1.25	9.15	pl. Sibiu . . . (pl.	7.44	1.31	4.49	10.30
11.21	4.16	6.52	9.02	11.12	Szolnok . . .	2.29	5.23	3.37	11.44	3.3	1.80	8.30	3.46	9.52	11.40	pl. Czegled . . . pl.	4.19	8.10	12.11	6.25	4.36	1.46	1.46	1.46	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
1.33	5.48		11.33	12.48	P. fadány . . .	12.05	3.46	1.19	10.3	1.3	1.30	8.30	3.46	9.52	11.40	pl. Czegled . . . pl.	4.19	8.10	12.11	6.25	6.16	1.46	1.46	1.46	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
3.42	7.08		1.48	2.12	sos. Oradea-mare . . . pl.	2.16	11.04	8.43	11.32	1.32	1.30	8.30	3.46	9.52	11.40	pl. Czegled . . . pl.	4.19	8.10	12.11	6.25	6.16	1.46	1.46	1.46	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
3.58	7.15		2.06	2.20	pl. Mesz-Telek . . . sos.	2.19	10.44	8.38	11.17	1.32	1.30	8.30	3.46	9.52	11.40	pl. Czegled . . . pl.	4.19	8.10	12.11	6.25	6.16	1.46	1.46	1.46	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
4.58	7.43		3.08	2.50	Rév . . .	1.52	10.07	8.11	10.42	1.32	1.30	8.30	3.46	9.52	11.40	pl. Czegled . . . pl.	4.19	8.10	12.11	6.25	6.16	1.46	1.46	1.46	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
5.10	8.18		3.45	3.26	Brateș . . .	1.26	9.30	7.46	10.08	1.32	1.30	8.30	3.46	9.52	11.40	pl. Czegled . . . pl.	4.19	8.10	12.11	6.25	6.16	1.46	1.46	1.46	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
5.43			4.06		Ciuciu . . .	9.10			9.50	1.32	1.30	8.30	3.46	9.52	11.40	pl. Czegled . . . pl.	4.19	8.10	12.11	6.25	6.16	1.46	1.46	1.46	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
6.32	9.07	2.52	4.58	4.17	Huiedu . . .	5.40	12.47	8.52	7.08	9.19	6.47	8.1	7.15		pl. Timișoara . . . sos.	8.09	7.14	8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	Ghirbău . . .	4.52	12.17	7.64	6.39	8.37		8.56	8.19		pl. Topoloveț . . . sos.	7.—	6.03	8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
8.07		5.05	6.24		Ghirbău . . .	2.55			7.37			9.29	9.01		pl. Lugoj . . .	6.21	5.20	8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
8.34	10.37	6.14	6.59	5.55	pl. Cluj . . . sos.	2.—	11.01	6.14	5.25	7.—		10.29	10.32		pl. Caransebeș . . . sos.	5.15	4.15	8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
8.49	11.10		8.40	6.11	pl. Cluj . . . sos.	10.45	5.45	4.48	6.45			11.19	11.44		pl. Teregoava . . . sos.	4.11		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
9.06	11.32		9.06	6.27	pl. Cluj . . . sos.	10.45	5.45	4.48	6.45			11.19	11.44		pl. Mehadia . . . sos.	2.50		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
10.12	12.50		10.40	7.27	pl. Cluj . . . sos.	9.24	3.53	3.—	5.21	11.05		12.30	1.09		pl. Băile-Herculane . . . sos.	2.37		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
10.40	1.25		11.25	7.50	pl. Cluj . . . sos.	8.54	3.06	2.20	4.47	11.81		12.41	1.21		pl. Toplet . . . sos.	2.21		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
10.59	1.43		11.54		pl. Cluj . . . sos.	2.48	2.48	2.—	4.31	11.81		12.56	1.38		pl. Rușava . . . sos.	2.—		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
11.07	1.52		12.04		pl. Cluj . . . sos.	2.40	1.51	4.24	4.31	11.81		1.11	2.30		pl. Vercorova . . . sos.	12.59		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
11.31	2.18		12.34	8.17	pl. Cluj . . . sos.	8.23	2.11	1.23	4.03	11.81		1.20	2.39		pl. Bucurci . . . sos.	12.50		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
11.45	2.40		1.—	8.38	pl. Cluj . . . sos.	8.06	1.45	12.54	3.42	10.55		1.40	6.25		pl. Bucurci . . . sos.	11.25		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
12.35			1.40	8.38	pl. Cluj . . . sos.	7.59	1.10		2.49						pl. Bucurci . . . sos.	11.25		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
12.52			2.17		pl. Cluj . . . sos.	12.39			2.24						pl. Bucurci . . . sos.	11.25		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
1.06			2.35		pl. Cluj . . . sos.	7.30	12.24		2.10						pl. Bucurci . . . sos.	11.25		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
1.37			3.14		pl. Cluj . . . sos.	11.48			1.68						pl. Bucurci . . . sos.	11.25		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
1.52			3.34	9.42	pl. Cluj . . . sos.	6.56	11.29		1.18						pl. Bucurci . . . sos.	11.25		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
2.13			3.49	9.44	pl. Cluj . . . sos.	6.54	11.14		1.01						pl. Bucurci . . . sos.	11.25		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
2.32			4.11	9.59	pl. Cluj . . . sos.	6.41	10.55		12.46						pl. Bucurci . . . sos.	11.25		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
3.04			4.48	10.22	pl. Cluj . . . sos.	6.20	10.21		12.16						pl. Bucurci . . . sos.	11.25		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
3.40			5.27	10.51	pl. Cluj . . . sos.	5.53	9.42		11.39						pl. Bucurci . . . sos.	11.25		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
4.03			6.10	11.12	pl. Cluj . . . sos.	5.33	9.13		11.17						pl. Bucurci . . . sos.	11.25		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
5.34			7.50	12.26	pl. Cluj . . . sos.	4.27	7.45		10.02						pl. Bucurci . . . sos.	11.25		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
6.12			8.30	12.58	pl. Cluj . . . sos.	3.53	7.02		9.22						pl. Bucurci . . . sos.	11.25		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
6.41			9.08	1.15	pl. Cluj . . . sos.	3.37	6.56		8.57						pl. Bucurci . . . sos.	11.25		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
7.16			9.38	1.24	pl. Cluj . . . sos.	3.16	6.58		8.23						pl. Bucurci . . . sos.	11.25		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
8.—			10.25	2.09	pl. Cluj . . . sos.	2.45	6.06		7.43						pl. Bucurci . . . sos.	11.25		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
11.—			2.19	pl. Cluj . . . sos.	7.01	2.18		9.08							pl. Bucurci . . . sos.	11.25		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
12.36			3.01	pl. Cluj . . . sos.	6.—	1.42		8.28							pl. Bucurci . . . sos.	11.25		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
1.11			3.81	pl. Cluj . . . sos.	5.11	1.12		8.01							pl. Bucurci . . . sos.	11.25		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
8.30			9.30	pl. Cluj . . . sos.	8.35			3.15							pl. Bucurci . . . sos.	11.25		8.55	7.42	7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	

Budapesta—Predeal										Budapesta, gara de vest — Rușava — Vercorova										Copsa-mică — Sibiu — Avrig — Făgăraș.										
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Orient. Express	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Orient. Express	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	2.20	4.46	11.34	7.11	pl. Copsa-mică sos.	9.34	3.39	6.24	12.35	
10.—	8.05		2.15	pl. Viena . . . sos.	3.—	1.55	1.55	7.20	6.25	8.36	11.—	9.—	9.35	4.—	pl. Viena . . . sos.	5.50		7.23	7.07	6.4	3.57	6.3	1.03	8.50	pl. Copsa-mică sos.	8.11	2.01	5.1	11.01	
8.30	2.15	3.15	5.45	9.15	Budapesta . . . A	5.4	7.25	7.—	1.50	6.20	Vineri	8.30	2.30	7.25	10.25	pl. Budapesta . . . sos.	6.30	10.10	2.10	1.25	9.—	4.19	7.01	1.25	9.15	pl. Sibiu . . . (pl.	7.44	1.31	4.49	10.30
11.21	4.16	6.52	9.02	11.12	Szolnok . . .	2.29	5.23	3.37	11.44	3.3	1.80	8.30	3.46	9.52	11.40	pl. Czegled . . . pl.	4.19	8.10	12.11	6.25	4.36	1.46	1.46	1.46	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
1.33	5.48		11.33	12.48	P. fadány . . .	12.05	3.46	1.19	10.3	1.3	1.30	8.30	3.46	9.52	11.40	pl. Czegled . . . pl.	4.19	8.10	12.11	6.25	6.16	1.46	1.46	1.46	pl. Sibiu . . . (pl.	7.28	1.31	4.49	10.30	
3.42	7.08		1.48	2.12	sos. Oradea-mare . . . pl.	2.16	11.04	8.43	11.32	1.32	1.30	8.30	3.46	9.52	11.40	pl. Czegled														